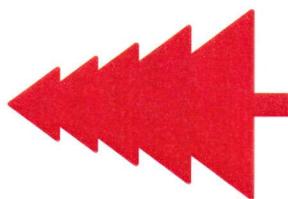


# Musik i Härlanda kyrka i december

## 1:a ADVENT ADVENTSMÄSSA

Vi firar 1 Advent i Härlanda kyrka. Härlanda Barnkör I och II, Härlanda Diskantkör, Härlanda Gosskör, Härlanda Discantus, Härlanda Oratoriekör och Lars Johansson, trumpet. Söndagsksola med Helene Ericsson. Efter nässan är du välkommen på mingel.  
**SÖNDAG 1 DECEMBER KL 11.00**



Luiji

# CHERUBINI REQUIEM

i C-moll

samt en sats ur  
Beethovens 7:e symfoni

## SJUNG IN ADVENT

Härlanda Flickkör, Härlanda Voces, Härlanda Kammarkör, blåskvartett och pukor,  
Ulf Lindström, orgel, Birgitta Mannerström-Molin och David Molin  
köredare och Josefine Rubensson, präst.  
**SÖNDAG 1 DECEMBER KL 18.00**

## JAG VILL UPPLEVA MUSIKEN MED DIG

Rytmkustund i julkonsertform för små barn och föräldrar. Med  
rytmikpedagog Malin Boqvist, mammakör och sträkkvartett, med  
flera.  
**SÖNDAG 8 DECEMBER KL 16.00**

## NÄR DET LIDER MOT JUL

Julkonsert med Härlanda Kammarkör, Pierre Guis, violin, Svetlana  
Tsvetkova, orgel, David Molin, dirigent. Biljetter via Ticketmaster och  
vid entrén innan konserten.  
**LÖRDAG 14 DECEMBER KL 18.00**

## LUCIAKONSERTER

**KL 17.30:** Kortare program för familjer med små barn. Fri entré.  
**KL 19.30:** Härlanda Diskant- och Gosskör, Härlanda Discantus och  
Flickkör, Härlanda Voces, sträkkvartett ur Göteborgs Symfoniker,  
Birgitta Mannerström-Molin och David Molin, köredare. Biljetter via  
Ticketmaster.  
**FREDAG 13 DECEMBER KL 17.30 OCH 19.30**

## SJUNG IN JULEN

En julkonsert - Härlanda Oratoriekör, sträkkvartett, Thomas Jönsson,  
baryton, Lars Storm, orgel och Ulf Lindström, dirigent.  
**SÖNDAG 22 DECEMBER KL 18.00**

[www.svenskakyrkan.se/harlanda](http://www.svenskakyrkan.se/harlanda)

**SENSUS**

Svenska kyrkan

**VII****VII – Agnus Dei et Communio**

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi:  
dona eis requiem.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi:  
dona eis requiem.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi:  
dona eis requiem sempernam.

Lux perpetua luceat eis, Domine: cum  
sanctis tuis in aeternum, quia pius es.  
Requiem aeternam, dona eis Domine,  
et lux perpetua luceat eis.

O Guds Lamm, som borttager värl-  
dens synder, giv dem vila.

O Guds Lamm som borttager värl-  
dens synder, giv dem vila.

O Guds Lamm som borttager värl-  
dens synder, giv dem vila.

Låt det eviga ljuset lysa för dem, med  
de heliga i evighet, ty du är nådefull.  
Giv dem, o Herre, den eviga vilan och  
låt det eviga ljuset lysa för dem.

**ORKESTERN**

Violin 1

Nicola Boruvka

Violin 2

Helena Kollback

Viola

Hanna Eliasson

Cello

Daina Mateikaite

Kontrabas

Lars Mårtensson

Flöjt

Ellinor Rossing

Oboe

Paula Gustafsson Apola

Klarinett

Pia Enblom

Fagott

Ida Rostrup

Trumpet

Marijolein Vermeeren

Horn

Josef Wijk

Trombon

Henrik Nordqvist

Slagverk

Ragnar Arnberg

Antonia Zimmerman

Bengt Danielsson

José Ramirez

Lars-Göran Dimle

Endre Vétás

Michael Osbeck

## **IV – Offertorium**

Domine Jesu Christe, Rex gloriae,  
libera animas omnium fidelium de-  
functorum  
De poenis inferni, et de profundis  
lacu.

libera eas de ore leonis ne absorbeat  
eas tartarus, ne cadant in obscurum:  
sed signifer sanctus Michael repre-  
sentet eas in lucem sanctam:

Quam olim Abrahae promisisti, et  
semini ejus.  
Hostias et preces tibi Domine laudis  
offerimus: tu suscipe pro animabus  
illis, quarum hodie memoriam facie-  
mus: fac eas Domine de morte trans-  
ire ad vitam.

Quam olim Abrahae promisisti, et  
semini ejus.

Sanctus, Sanctus, Sanctus Dominus  
Deus Sabaoth.  
Pleni sunt caeli et terra gloria tua.  
Hosanna in excelsis.  
Benedictus qui venit in nomine Domi-  
ni. Hosanna in excelsis.

## **VI – Pie Jesu**

Pie Jesu Domine, dona eis requiem  
sempternam.

**IV** Herre Jesus Kristus, ärans konung,  
befria alla avlidnas själar  
från helvetets straff och från den  
stora aygrunden.  
Befria dem ur lejonets gap, så att inte  
dödsriket uppslukar dem, så att de  
inte faller ner i mörkret. Låt ljuusbära-  
ren, den helige Mikael, föra dem in i  
det heliga ljuset –

som du en gång lovade Abraham och  
hans ätt.

Herre, vi frambräder offergåvor och bö-  
ner till dig. Ta emot dem för de själar  
som vi minns i dag. Låt dem, Herre,  
gå från döden till livet –

som du en gång lovade Abraham och  
hans ätt.

## **V**

Helig, helig, helig Herren Gud  
Sebaot.  
Himlarna och jorden är fulla av din  
härlighet. Hosanna i höjden.  
Välsignad han som kommer i Herrens  
namn. Hosanna i höjden.

## **PROGRAM**

Allegretto ur Symfoni nr 7 opus 92	L van Beethoven (1770-1827)
Requiem c-moll	L Cherubini (1760-1842)

Introitus et Kyrie  
Graduale  
Sequentia  
Offertorium  
Sanctus et Benedictus  
Pie Jesu  
Agnus Dei et Communio

**VI** Käre Herre Jesus, ge dem den eviga  
vilan.

## I - Introitus et Kyrie

Requiem aeternam dona eis Domine-  
ne: et lux perpetua luceat eis.  
Te decet hymnus, Deus in Sion,  
et tibi reddetur votum in Jerusalem:

exaudi orationem meam, ad te omnis  
caro veniet.  
Kyrie eleison. Christe eleison.  
Kyrie eleison.

## II - Graduale

Requiem aeternam dona eis Domine:  
et lux perpetua luceat eis.  
In memoria aeterna erit justus: ab  
auditione mala non timebit.

I  
Ge dem, Herre, den eviga vilan, och  
låt det eviga ljuset lysa för dem.  
Du är värdig lovång, o Gud, i Sion, till  
dig skall man framhära offer i Jerusa-  
lem.  
Hör min bön; till dig kommer alla  
människor.  
Herre förbarma dig. Kristus förbarma  
dig. Herre förbarma dig.

## III - Sequentia

Dies irae, dies illa, solvet saeculum in  
favilla: Teste David cum Sibylla.

Quantus tremor est futurus, quan-  
do judex est venturus, cuncta stricte  
discurus.

Tuba mirum spargens sonum per se-  
pulcra regionum, coget omnes ante  
thronum.

Mors stupebit et natura, cum resur-  
get creatura, judicanti responsura.

Liber scriptum proferetur, in quo  
totum continetur, unde mundus judi-  
cetur.  
Iudex ergo cum sedebit, quidquid la-  
tet apparebit: nil inultum remanebit.

Quid sum miser tunc dicturus, quem  
patronem rogaturus, cum vix justus  
sit securus?  
Rex tremenda majestatis, qui sal-  
vandos salvias gratis, salva me, fons  
pietatis.

Recordare Iesu pie, quod sum causa  
tuae viae: ne me perdas illa die.

Quaerens me, sedisti lassus: redemisti  
crucem passus: tantus labor non sit  
cassus.

Juste judex ultiōnis, donum fac re-  
missionis, ante diem rationis.

In gemisco tamquam reus: culpa rubet  
vultus meus: supplicanti parce Deus.  
Qui Mariam absolvisti, et latronem  
exaudisti, mihi quoque spem dedisti.

Preces meae non sunt dignae: sed tu  
bonus, fac benigne, ne perenni cre-  
mer igne.

Inter oves locum praesta, et abhaedis  
me sequestra, statuens in parte dex-  
tra.

Confutatis maledictis, flammis acri-  
bus addictis: voca me cum benedictis.

Oro supplex et acclinis, cor contritum  
quasi cinis: gere curam mei finis.  
Lacrimosa dies illa, qua resurgent ex  
favilla judicandus homo reus:

Huic ergo Parce Deus,  
Pie Iesu Domine, dona eis requiem.  
Amen.

Vad skall jag olycklige säga då, vilken  
hjälp kan jag tillkalla, när inte ens den  
rätfärdige kan vara säker?  
Du Konung i ditt väldiga majestät, du  
som av nåd räddar alla, fräls mig, du  
kärlekens källa.

Minn, käre Jesus, för min skull levde  
du ditt liv, låt mig inte gå under den  
dagen.

Det var för att uppsöka mig som  
du kom till världen, du återlöst mig  
genom att lida korsets död; en sådan  
möda får inte vara förgäves.  
Du hämmdens rätfärdige domare,  
ge mig förlåtelse innan räkenskapens  
dag.

Jag suckar, mitt ansikte rodhar av  
skuld. Gud, skona mig, jag ber dig.  
Du som förlätt Maria och bönhörde  
rävaren, du har skänkt hopp också åt  
mig.

Mina böner är inte värdiga, men räd-  
da mig i din godhet så att jag inte  
förgår i den eviga elden.  
Ge mig plats bland fåren, skilj mig  
från getternas, och ställ mig på din  
högra sida.

När de förbannade har blivit dömda  
till de hetta lägorna, kalla mig att stå  
bland de välsignade.  
Ödmjuk ber jag, mitt hjärta är för-  
krossat: ta dig an min sak!

Den tärfyllda dagen, när den skuld-  
tyngda människan uppstår ur askan  
till domen: skona henne då, o Gud.  
Käre Herre Jesus ge dem vilan. Amen.